

פרק צט - Psalm 99

א ד' מֶלֶךְ יִרְגְּזוּ עַמִּים יֹשֵׁב כְּרוּבִים תָּנוּט הָאָרֶץ:

1. When Adoniye is [universally accepted as] King, peoples will tremble; [Before Him who is] enthroned on Kerubiyim, the earth will quake.

Adonai malach yirgezu amim yosheb kerubim tanut ha'arets.

ב ד' בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרַם הוּא עַל-כָּל-הָעַמִּים:

2. Adoniye, is great in Zion, and is high above all the peoples.

Adonai be'Siyon gadol ve'ram hu al kol ha'amim.

ג יוֹדוּ שִׁמְךָ גָּדוֹל וְנוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא:

3. They will pay homage to Your Name, [saying], great and awesome, It is holy.

Yodu shimcha gadol ve'nora kadosh hu.

ד וְעַז מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אָהֵב אֶתְּהָ כּוֹנֵנֶת מִיִּשְׂרָאֵל מִשְׁפָּט וְצִדְקָה בִּיעֲקֹב | אֶתְּהָ עֲשִׂיתָ:

4. The might of the King is [evidenced in] His love of justice, You have established uprightnes, justice and charity amid Jacob. You have instituted.

Ve'oz melech mishpat aheb Ata konanta mesharim mishpat u'sdaka be'Ya'akob Ata asita.

ה רֹמְמוּ ד' אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהַדָּם רַגְלָיו קָדוֹשׁ הוּא:

5. Exalt Adoniye, our God, and prostrate yourselves at His footstool, holy is He.

Rom'mu Adonai Elohenu ve'hishtahavu la'hadom raglav kadosh hu.

ו מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן | בְּכֹהֲנָיו וְשִׁמוּאֵל בְּקֹרְאֵי שְׁמוֹ קֹרְאִים אֶל־ד' וְהוּא יַעֲנֵם:

6. Moses and Aaron among His priests, and Samuel among those who invoke His Name, called to Adoniye, and He answered them.

Moshe ve'Aharon be'chohanav u'Shmuel be'kor'eh shemo korim el Adonai ve'hu ya'anem.

ז בְּעַמֻּד עָנָן יִדְבַר אֲלֵיהֶם שְׁמֵרוּ עֲדוֹתָיו וְחֻק נִתַּן־לָמוֹ:

7. In a pillar of cloud He spoke to them; they preserved His testimonies and the statute which He gave them.

Be'amud anan yedaber alehem shameru edotav ve'hok natan lamo.

ח ד' אֱלֹקֵינוּ אַתָּה עֲנִיתָם קַל נִשְׂא הַיִּיתָ לָהֶם וְנָקַם עַל־עֲלִילוֹתָם:

8. Adoniye, our God, You answered them; You were a forgiving God to them, [yet] You took vengeance for their misdeeds.

Adonai Elohenu Ata anitam El noseh hayita lahem ve'nokem al alilotam.

ט רֹמְמוּ ד' אֱלֹקֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קֹדֶשׁוֹ כִּי־קֹדֶשׁ ד' אֱלֹקֵינוּ:

9. Exalt Adoniye, our God, and prostrate yourselves at His holy mountain; for Adoniye, our God, is holy.

Rom'mu Adonai Elohenu ve'hishtahavu le'har kodsho ki kadosh Adonai Elohenu.